

Editorial Notes/Transliteration of Chinese characters follows the Wade-Giles system of romanization as set out by the Library of Congress. However, since members of the Chinese association for Canadian Studies use the Pinyin system of romanization, where possible, both the Wade-Giles and Pinyin transliterations (for both names and titles) have been included, with the Pinyin following the Wade-Giles transliteration, separated by a double line (//). Both forms of transliteration appear in the title index. This style has also been used in a few Thai records where the Library of Congress transliteration differs from that provided by the author.

Both author and title indexes have been generated. Please note that some long titles have been shortened in the index entry.

procédé à la translittération des titres d'ouvrages rédigés en alphabets non romains, tels que le cyrillique, le japonais, le chinois, le coréen, et le thai, et nous avons ajouté entre crochets une traduction anglaise du titre en indiquant les scriptes originales. Certaines pages-couvertures donnent le titre de l'ouvrage en deux langues ou davantage: lorsque cela se produit, ces titres parallèles sont séparés par une signe d'égalité (=) dans l'entrée. Chaque titre parallèle paraîtra à son tour à l'index des titres.

La translittération des caractères chinois est faite conformément au système de romanisation Wade-Giles tel que proposé par la Library of Congress. Toutefois, comme les membres de l'association chinoise d'études utilisent le système de romanisation Pinyin, les translittérations Wade-Giles et Pinyin (pour les noms et les titres) sont données, le Pinyin suivant le Wade-Giles après une double diagonale (//). Les deux formes de translittération sont données dans l'index des titres. Ce style a également été adopté pour les quelques dossiers thais où la translittération de la Library of Congress diffère de celle fournie par l'auteur.

Un index des auteurs et un index des titres ont été produits. Veuillez prendre note que l'entrée des titres longs à l'index a été raccourcie.